

د. حافظ إسماعيلي علوي

اللسانيات في الثقافة العربية المعاصرة

دراسة تحليلية نقدية في قضايا التلقي وإشكالاته



فهرس المحتويات

7	تقديم
11	المقدمة
17	الفصل الأول: اللسانيات في الثقافة العربية: مُلابسات النشأة
19	0.1. توطئة
20	1.1. بواذر الحركة اللسانية في الثقافة العربية
20	1.1.1. النهضة الفكرية العربية
21	1.1.1.1. المشكلة اللغوية في المرحلة العثمانية
22	2.1.1.1. إرهابات التغير
23	3.1.1.1. جوانب من تمظهرات الإصلاح اللغوي النهضوي
32	2.1.1. المرحلة الاستشراقية
34	3.1.1. إرهابات تشكُّل الخطاب اللساني الحديث
34	1.3.1.1. الاتجاه التاريخي - المقارن
42	2.3.1.1. الاتجاه الوصفي
45	2.1. من أسباب إخفاق تجربة التحديث في الثقافة العربية
53	الفصل الثاني: نحن واللسانيات: بحثٌ في خصوصيات التلقّي
55	0.2. توطئة
57	1.2. حول أزمة اللسانيات في الثقافة العربية
62	2.2. اللسانيات في الثقافة العربية وإشكالات التلقّي
63	1.2.2. العوائق الموضوعية: عوائق التلقّي، عواملها النفسية الحضارية
63	1.1.2.2. صورة الغرب في المُتخيل العربي
66	1.1.1.2.2. صورة الغرب الفكري في المُتخيل العربي وتلقّي اللسانيات

67	1.1.1.1.2.2. اللسانيات علماً غربياً
71	2.1.1.1.2.2. اللسانيات رمزاً للحدث
80	2.2.2. العوائق الذاتية: اللسانيات واللسانيون وتكريس الوضع القائم
80	1.2.2.2. اللسانيات وعوائق التلقي
80	1.1.2.2.2. العوائق السوسولوجية
82	2.1.2.2.2. العوائق الإبتيمولوجية
85	2.2.2.2. اللسانيون والتلقي
87	3.2. تلقي اللسانيات في الثقافة العربية: محاولة للتقييم
88	1.3.2. نحن والآخر: من أجل مراجعة الذات
89	2.3.2. نظرة غير موضوعية إلى اللغة العربية
93	3.3.2. في علاقة النحو باللسانيات
97	الفصل الثالث: اللسانيات التمهيدية
99	0.3. توطئة
102	1.3. قراءة في عتبات الكتابة اللسانية التمهيدية
102	1.1.3. العناوين
103	1.1.1.3. وظائف العناوين
103	1.1.1.1.3. الوظيفة التواصلية
104	2.1.1.1.3. الوظيفة الانفعالية/ التأثيرية/ الإغرائية
105	3.1.1.1.3. الوظيفة المرجعية/ الإحالية
106	4.1.1.1.3. الوظيفة الإيديولوجية
106	2.1.3. خطاب المُقدّمات
106	1.2.1.3. وظائف المُقدمة
106	1.1.2.1.3. الوظيفة الانفعالية/ التأثيرية/ الإغرائية
106	2.1.2.1.3. الغاية التعليمية التبسيطية
113	3.1.2.1.3. الوظيفة المرجعية/ الإحالية
114	4.1.2.1.3. الوظيفة الإيديولوجية
115	5.1.2.1.3. الوظيفة الإخبارية/ التقويمية/ النقدية
116	2.3. إشكالات التلقي في الكتابة اللسانية التمهيدية

117	1.2.3. أي قارئ لأي كتابة لسانية تمهيدية؟
118	2.2.3. الكتابة اللسانية التمهيدية وأفق انتظار المتلقي
119	3.2.3. الإشكال الموضوعي
123	4.2.3. إشكالية التأصيل
125	5.2.3. الإشكال المنهجي ولعبة الإقصاء
129	الفصل الرابع: لسانيات التراث
131	0.4. توطئة
132	1.4. لسانيات التراث ومسوّغات القراءة
132	1.1.4. السَّبْقُ التاريخي والحضاري للعرب في مجال الدراسات اللغوية
132	2.1.4. العامل الديني
133	3.1.4. الأصول التراثية للسانيات
135	2.4. لسانيات التراث وأهداف القراءة
135	1.2.4. قراءة في العناوين
138	2.2.4. خطاب المُقدِّمات
140	3.4. لسانيات التراث وتجليات التقريب
140	1.3.4. القراءة الشمولية
141	1.1.3.4. أصول بنيوية في التراث اللغوي العربي
142	2.1.3.4. أصول توليدية في التراث اللغوي العربي
143	2.3.4. القراءة القطاعية
143	1.2.3.4. الأصول الإستيمولوجية
143	1.1.2.3.4. تعريف الموضوع
149	2.1.2.3.4. المنهج
155	3.1.2.3.4. الفروع
158	2.2.3.4. البحوث التطبيقية
158	1.2.2.3.4. دراسات صوتية
164	2.2.2.3.4. دراسات تركيبية
166	3.2.2.3.4. دراسات دلالية
169	3.3.4. النموذج الواحد

169	1.3.3.4. الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت 170 أو 175 هـ)
170	2.3.3.4. سيبويه
173	3.3.3.4. الجاحظ (150 أو 158 - 255 هـ/ نحو 775-868 م)
175	4.3.3.4. قدامة بن جعفر (265-377 هـ)
176	5.3.3.4. ابن جني (321 أو 322 - 392 هـ)
178	6.3.3.4. عبد القاهر الجرجاني (471 هـ)
184	4.4. لسانيات التراث: محاولة للتقييم
191	الفصل الخامس: الترجمة اللسانية في الثقافة العربية
193	0.5. توطئة
195	1.5. عقبات الترجمة اللسانية في الثقافة العربية
195	1.1.5. العقبات الخارجية: سوسولوجيا الترجمة
196	2.1.5. العقبات الداخلية: إبستمولوجيا الترجمة
200	2.5. الترجمة اللسانية في الثقافة العربية: مؤشرات النجاح والإخفاق
200	1.2.5. مؤشرات الإخفاق: ترجمات كتاب سوسير في ميزان النقد
202	1.1.2.5. مراجعة حمزة بن قبلان المزيني
202	1.1.1.2.5. الترجمة المصرية
203	2.1.1.2.5. الترجمة اللبنانية
204	3.1.1.2.5. الترجمة التونسية
206	2.1.2.5. مراجعة عز الدين المجدوب
206	1.2.1.2.5. الترجمة السورية
207	2.2.1.2.5. الترجمة العراقية
208	3.2.1.2.5. الترجمة التونسية
208	1.3.2.5. مراجعة عبد السلام المسدي
210	2.2.5. مؤشرات النجاح
210	1.2.2.5. ترجمات المزيني
212	2.2.2.5. الكتب المترجمة
215	3.2.2.5. أهمية الترجمة ومحاسنها
215	1.3.2.2.5. الجوانب العامة

216	 2.3.2.2.5. الجوانب الخاصة
223	 الفصل السادس : اللسانيات الوصفية
225	 0.6. توطئة
227	 1.6. اللسانيات الوصفية : بحث في خصوصيات التلقي
227	 1.1.6. على المستوى النظري
229	 2.1.6. على المستوى الإجرائي
229	 1.2.1.6. أقسام الكلام
230	 1.1.2.1.6. إبراهيم أنيس
233	 2.1.2.1.6. عبد الرحمن أيوب
234	 3.1.2.1.6. تمام حسان
239	 2.2.1.6. نظرية الإعراب والعوامل
239	 1.2.2.1.6. إبراهيم أنيس
242	 2.2.2.1.6. عبد الرحمان أيوب
243	 3.2.2.1.6. تمام حسان
249	 2.6. اللسانيات الوصفية : محاولة للتقييم
259	 الفصل السابع : اللسانيات التوليدية
261	 0.7. توطئة
262	 1.7. النماذج التوليدية في الثقافة العربية
262	 1.1.7. المحاولات التوليدية الجزئية
262	 1.1.1.7. النموذج المعياري والنموذج المعياري الموسع
263	 1.1.1.1.7. داود عبده
263	 1.1.1.1.7. الدراسات الصوتية
265	 2.1.1.1.7. الدراسات التركيبية
269	 2.1.1.1.7. ميشال زكريا
272	 2.1.1.7. نحو الأحوال : محمد علي الخولي
274	 3.1.1.7. نظرية الدلالة التصنيفية : مازن الوعر
282	 2.1.7. المحاولات التوليدية الشمولية : عبد القادر الفاسي الفهري

- 284 1.2.1.7. الرتبة في اللغة العربية
- 285 1.1.2.1.7. رتبة فعل فاعل مفعول
- 291 2.1.2.1.7. التوسيط وازدواجية الرتبة
- 301 3.1.2.1.7. التنميط المتعدد
- 304 2.2.1.7. البناء لغير الفاعل
- 305 1.2.2.1.7. نقد تصورات النحاة
- 311 2.2.2.1.7. نقد تصورات التوليديين
- 314 2.7. إشكالات التلقي في الكتابة التوليدية العربية
- 316 1.2.7. الكتابة اللسانية التوليدية والإشكال المنهجي
- 316 1.1.2.7. الكتابة التوليدية العربية تراكم أم طفرة؟
- 319 2.1.2.7. الكتابة التوليدية العربية والتراث النحوي العربي
- 321 3.1.2.7. الكتابة التوليدية العربية تكامل أم تجزيء؟!
- 323 2.2.7. الكتابة التوليدية العربية: قضايا إبستمولوجية
- 326 3.2.7. البناء لغير الفاعل في الكتابة التوليدية: قراءة تفكيكية
- 326 1.3.2.7. تحليلات توليدية متنافسة
- 328 2.3.2.7. بين التحليل التوليدي وتحليل النحاة
- 333 3.3.2.7. البناء لغير الفاعل: مُعطيات مُغيّبة في التحليل التوليدي
- 341 الفصل الثامن: اللسانيات الوظيفية
- 343 0.8. توطئة
- 344 1.8. اللسانيات الوظيفية في الثقافة العربية
- 345 1.1.8. النحو الوظيفي: المبادئ المنهجية العامة
- 345 1.1.1.8. مفهوم اللغة ووظيفتها
- 345 2.1.1.8. مجال البحث اللساني ومنهج العمل
- 346 3.1.1.8. مهام اللساني
- 347 2.1.8. اللسانيات الوظيفية عند أحمد المتوكل
- 347 1.2.1.8. الإطار النظري العام
- 348 2.2.1.8. أهداف المشروع اللساني المتوكلي
- 349 3.2.1.8. نحو اللغة العربية الوظيفية عند أحمد المتوكل



349	 1.3.2.1.8 التحليلات المُعجمية
350	 2.3.2.1.8 التحليلات التركيبية
352	 3.3.2.1.8 التحليلات التداولية
352	 4.2.1.8 من تمظهرات تعامل المتوكل مع التراث اللغوي العربي
372	 3.1.8 إسهامات أحمد المتوكل في إغناء النموذج الوظيفي
372	 1.3.1.8 نموذج 1978 م
375	 2.3.1.8 نموذج 1989 م
381	 2.8 اللسانيات الوظيفية في الثقافة العربية: محاولة للتقييم
382	 1.2.8 اللسانيات الوظيفية العربية ومشروعية القراءة
386	 2.2.8 قضايا اللغة العربية في تحليلات المتوكل
387	 3.2.8 بين التحليل الوظيفي والتحليل اللغوي
389	 4.2.8 اللسانيات الوظيفية: قضايا إبستمولوجية
389	 1.4.2.8 النحو الوظيفي بين الكلية والنمطية
395	 2.4.2.8 «القالبية» في النحو الوظيفي
397	 3.4.2.8 اللسانيات الوظيفية و«النموذج الحاسوبي»
403	 خلاصة واستنتاجات
413	 بيليوغرافيا
427	 فهرس الأعلام
431	 فهرس المصطلحات
437	 فهرس الكتب

